



**FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM RESTAURE 3 - 7 FEV. 2016**  
**A LA CINEMATHEQUE FRANCAISE ET HORS LES MURS**

4<sup>E</sup>  
ÉDITION

EN 2016

INVITE D'HONNEUR PAUL VERHOEVEN  
HOMMAGE AUX 120 ANS DE LA GAUMONT  
HOMMAGE AU TECHNICOLOR (DEUXIÈME VOLET)  
HOMMAGE AU CINÉMA MUET SUÉDOIS  
PROGRAMMATON COMPLETE EN COURS





“La Cinémathèque française,  
c’est notre demeure spirituelle.”

MARTIN SCORSESE

La Cinémathèque française a été fondée en 1936 grâce à la volonté d’Henri Langlois et d’une poignée de visionnaires afin de stopper la destruction des films de l’époque du muet.

**La France, par cette création exemplaire, est devenue pour le monde entier un modèle de préservation et de mise en valeur du cinéma.**



## NOS MISSIONS

**Conserver et restaurer** films et archives

**Programmer** des grands classiques, des rétrospectives complètes et des hommages à des cinéastes, acteurs, producteurs et techniciens du cinéma

Enrichir et présenter au public les collections exceptionnelles du **Musée du Cinéma**

Organiser des **expositions temporaires innovantes d'envergure nationale et internationale**

La Cinémathèque française est une association de loi 1901, subventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication. Elle développe également ses activités grâce au généreux soutien de ses mécènes (Neuflize OBC et Groupama, Grands mécènes de La Cinémathèque française).

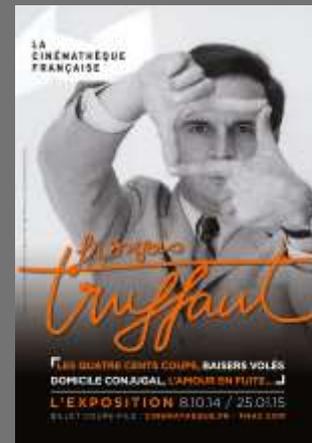
Elle est actuellement présidée par Costa-Gavras et dirigée par Serge Toubiana. Elle compte parmi ses administrateurs plusieurs personnalités de l'industrie et du monde du cinéma : Nathalie Baye, Olivier Assayas, Jean-Paul Rappeneau, Bertrand Meheut (Canal+), Sidonie Dumas (Gaumont), Alain Sussfeld (UGC), Sophie Seydoux (Fondation Jérôme Seydoux - Pathé), Véronique Cayla (Arte), Raoul Peck (Femis), Frédérique Bredin (CNC)...



Une collection exceptionnelle



Ciné-concert Michel Legrand - Jacques Demy



Exposition François Truffaut - Automne 2014



Autre Ciné-club: rencontre avec O. Assayas



Master Class Tim Burton



Exposition Tim Burton - printemps 2012

## UN LIEU D'EXCEPTION

La Cinémathèque française a pris possession en 2005 d'un bâtiment lumineux et contemporain réalisé par **Frank Gehry, architecte emblématique du musée Guggenheim de Bilbao et de la fondation LVMH**, au cœur des espaces verts du parc de Bercy, à deux pas de la Gare de Lyon et du site de la Bibliothèque nationale de France.

Le bâtiment accueille :

- **le Musée du Cinéma**
- **4 salles de cinéma**
- **2 salles d'exposition**
- **des espaces d'accueil modulables**
- **une librairie**
- **un restaurant**
- **une bibliothèque**



Le Musée du Cinéma



La Librairie



La Bibliothèque du Film



L'auditorium Henri Langlois



Exposition temporaire

TOUTE LA MÉMOIRE DU MONDE



« Sauvegarder la mémoire du cinéma a toujours constitué un enjeu essentiel pour La Cinémathèque française, comme pour les archives et autres cinémathèques en France et dans le monde. Cet enjeu est partagé avec les détenteurs de catalogues, les ayants droit, les industries techniques, les pouvoirs publics bien sûr, ainsi que diverses fondations privées et mécènes.

En créant le festival du film restauré, *Toute la mémoire du monde*, avec le soutien du Fonds culturel Franco-Américain, La Cinémathèque française affirme sa vocation à raviver la mémoire du cinéma auprès des jeunes spectateurs et de leurs aînés. Cinq jours durant, une sélection éclectique et cinéphile de plus de 40 séances composées de films d'une qualité visuelle unique et un accompagnement culturel original, feront de cette manifestation un rendez-vous exceptionnel.

Ce festival voit le jour à l'heure où les technologies numériques permettent des avancées inédites dans le domaine de la restauration. Conservateurs et restaurateurs de films peuvent désormais intervenir dans l'image elle-même, une possibilité que n'offrait pas le photochimique. Il est aujourd'hui possible de mieux corriger les altérations, de mieux reproduire les couleurs (le Technicolor et ses séparations trichromes notamment) ou encore de stabiliser davantage les images. Depuis les premières restaurations dans un environnement entièrement numérique, un grand nombre de films ont pu être restaurés avec un résultat impressionnant.

Il s'agit néanmoins de rappeler les principes méthodologiques et éthiques qui ont guidé la restauration filmique depuis sa naissance au sein des archives dans les années 1980. ***Toute la mémoire du monde* souhaite en effet s'imposer comme un lieu de référence dans la programmation de films restaurés, et dans la réflexion sur l'histoire, la conservation et la restauration du cinéma, à l'échelle nationale et internationale.** »

Costa-Gavras, Président de La Cinémathèque française  
Serge Toubiana, Directeur général  
Première édition du festival (2012)





## UN INVITE D'HONNEUR

Chaque année, le festival met à l'honneur un invité de prestige, parrain de l'édition.

**Martin Scorsese**, parrain de l'édition 2012

Hommage à la Film Foundation

« Je suis honoré d'avoir été invité à contribuer à ce merveilleux festival de restaurations, baptisé du nom de l'un des plus grands documentaires de l'un de nos plus grands cinéastes, dans le temple du cinéma. J'espère que les deux programmes de films restaurés de la Film Foundation que j'ai composés - des films qui m'ont inspiré, et quelques unes des plus grandes œuvres de l'art d'Avant-garde américaine - vous procureront autant de plaisir et de matière qu'ils m'en ont procurés au fil des années. »

Catalogue du festival *Toute la mémoire du monde*, 2012, p 41



**William Friedkin**, parrain de l'édition 2013

Hommage à William Friedkin - carte blanche

Séance d'ouverture du festival : *Le convoi de la peur (1977)* en version restaurée

« Pour cette carte blanche, j'a choisi des films que j'ai vus de nombreuses fois et que je continue toujours d'apprécier avec les années. Ces films sont devenus mes amis, je les regarde souvent. Ils traitent tous d'une certaine manière des thèmes qui m'intéressent le plus : la paranoïa, l'obsession, la peur irrationnelle. Les films en engendrent d'autres. »

Catalogue du festival *Toute la mémoire du monde*, 2013, p 6

**Francis Ford Coppola**, parrain de l'édition 2013

Hommage à Francis Ford Coppola

Conférence Restaurer le Napoléon d'Abel Gance

« Les films ne changent pas ; ce sont les gens qui changent. Les films donnent l'illusion d'avoir évolué alors que ce sont les mentalités, la psychologie, la culture des spectateurs qui muent. Cela dit, je conserve les copies de mes films dans des caves climatisées, tout comme pour le vin. Mes films et mon vin sont d'ailleurs dans le même entrepôt. »

Entretien pour *Télérama*, dans le cadre du festival 28/01/2015





## UNE SECTION RESTAURATIONS ET INCUNABLES

Le festival *Toute la mémoire du monde* est né en 2012 de l'envie de montrer des restaurations récentes, et de porter sur la place publique la réflexion sur les questions de conservation et de restauration. Cette section s'affirme en quelque sorte comme le cœur de la manifestation, proposant des restaurations entreprises en France et dans le monde et offrant ainsi une diversité d'activités vivifiées par les technologies numériques.

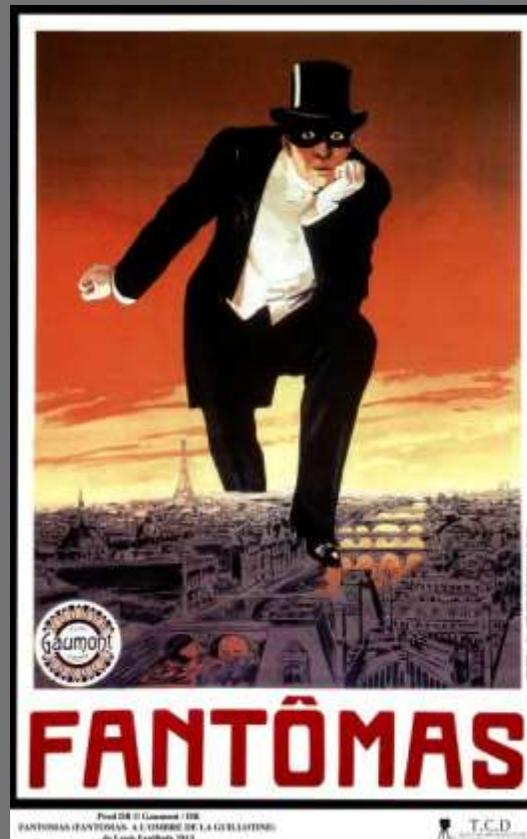
Cette programmation permet aussi de découvrir des œuvres moins repérées, parfois même disparues. Ce fut le cas en 2015 avec l'une des toutes premières adaptations de ***Sherlock Holmes*** au cinéma, réalisée par Arthur Berthelet en 1916 avec William Gillette dans le rôle-titre.

### PROGRAMMATON

En 2012, *Lawrence d'Arabie* de David Lean (1962), *Le Joli Mai* de Chris Marker et Pierre Lhomme (1962), *Les Mariés de l'An Deux* de Jean-Paul Rappeneau (1970), *Tess* de Roman Polanski (1979)...

En 2013, *Fantômas* de Louis Feuillade (1913-1914), *Partie de campagne* de Jean Renoir (1936), *Fleurs d'équinoxe* de Yasujirô Ozu (1958), *Shoah* de Claude Lanzmann (1985), *Fanny et Alexandre* d'Ingmar Bergman (1928)...

En 2015, *Goupi Mains Rouges* de Jacques Becker (1944), *Les Contes d'Hoffmann* de Michael Powell et Emeric Pressburger (1951), *Le temps retrouvé* de Raoul Ruiz, *Mouchette* de Robert Bresson (1966)...



La restauration numérique a été réalisée à l'occasion des cent ans de *Fantômas* par Gaumont et le Centre National de la Cinématographie et de l'image animée, en collaboration avec La Cinémathèque française.

La série avait déjà été restaurée deux fois, d'abord photochimiquement, en 1995, puis en vidéo, en 1998. En 2012, une analyse par les Archives françaises du film de l'ensemble du matériel connu a permis de déterminer quels éléments étaient disponibles. Les cartons et les inserts ont été réintégrés, ainsi que les teintes d'origine. Le scan numérique a été effectué en immersion à une résolution de 5K. La restauration numérique – stabilisation, étalonnage et traitement de l'image – a été effectuée en 2K. Elle a été menée en collaboration avec Gaumont Pathé Archives et Éclair Group.

2E  
ÉDITION

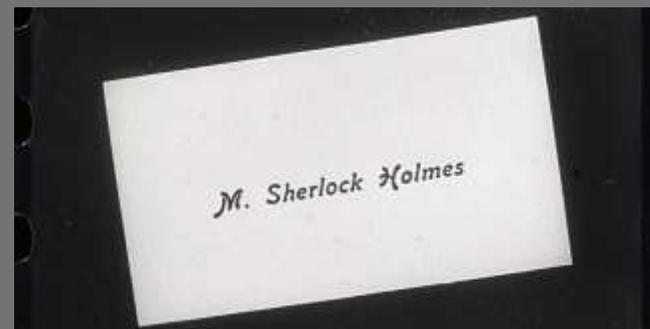
## Sherlock Holmes, L'histoire d'un film disparu depuis 100 ans et retrouvé dans les collections de La Cinémathèque française

Considéré comme définitivement perdu depuis sa première exploitation, ce film représente une adaptation majeure des aventures du héros de Sir Arthur Conan Doyle.

La mise en scène de **Berthelet** reprend la pièce américaine **Sherlock Holmes** de **William Gillette (1853-1937)**, laquelle a connu un immense succès dans le monde entier entre 1899 et 1932. William Gillette était aussi un acteur de renom qui a incarné le détective sur scène pendant près de trente ans, et qui reprend son rôle dans cette adaptation cinématographique. C'est à lui que l'on doit la fameuse réplique « **élémentaire, mon cher Watson** ».

Son adaptation théâtrale en 4 actes qui avait été relue et cosignée par **Conan Doyle**, entremêle plusieurs romans et nouvelles publiés par le grand écrivain : *A Scandal in Bohemia (Un scandale en Bohême)*, *The Final Problem (Le Problème final)*, *A Study in Scarlet (Une Etude en rouge)*, *The Sign of Four (Le Signe des Quatre)*, *The Boscombe Valley Mystery (Le Mystère du Val Boscombe)* et *The Greek Interpreter (L'Interprète grec)*. Gillette écrira également en 1905 une seconde pièce intitulée *The Painful Predicament of Sherlock Holmes* mais qui ne sera pas intégrée dans le film d'Essanay. Le film, quant à lui, se présente sous forme de série comprenant quatre épisodes : *Les Lettres du prince héritier*, *Moriarty contre Sherlock Holmes*, *Une nuit tragique*, *Le Triomphe de Sherlock Holmes*.

L'élément qui a été retrouvé à La Cinémathèque française est un **contretypage nitrate complet qui, à ce jour, s'avère être unique au monde**. Originellement destiné à l'exploitation française, le contretypage contient des intertitres français, et des annotations de teintes. Cette dernière particularité demeure surprenante car les films Essanay n'ont que très rarement été exploités en couleur sur le territoire américain. Il nous paraît dès lors plausible que la **version en couleurs ait été créée spécialement pour la France**. Le contretypage est à l'heure actuelle en cours de restauration numérique par La Cinémathèque française et le **San Francisco Silent Film Festival**, organisation avec laquelle nous restaurons les films américains de nos collections depuis maintenant 2 ans. Cette restauration est également rendue possible grâce à la généreuse contribution d'individus, passionnés par Sherlock.





## UN HOMMAGE A UNE ARCHIVE INTERNATIONALE

Une section du festival rend hommage à un acteur majeur du patrimoine cinématographique international.

### 2012 - Hommage à la Film Foundation

« Depuis ses débuts en 1990, la Film Foundation a restauré près de 600 films de tout genre et du monde entier. Beaucoup de ces films ont été extrêmement importants pour moi ».

Martin Scorsese, fondateur et président de la Film Foundation

### 2013 - Hommage à La Cinémathèque de Bologne

Programmation en hommage aux 50 ans de La Cinémathèque de Bologne.

« Avec I Cinema Ritrovato al cinema, nous sommes en train d'organiser la distribution de dix grands films du passé, restaurés et en version originale, dans quarante salles de cinéma italiennes. Un défi et un risque à un moment où les salles en Italie continuent à fermer leurs portes. Un risque soutenu par tout *l'amour du cinéma* qu'a respiré, à Bologne, ma génération et celle d'avant et, je l'espère, celles qui viendront. »

Gian Luca Farinelli, directeur de La Cinémathèque de Bologne

### 2014 - Trésors de la collection Cohen

« En plus des trésors présents dans le catalogue Rohauer, la Cohen Film Collection continue de s'enrichir grâce à l'acquisition de films classiques, dans le but d'offrir une sélection toujours plus fournie des classiques du cinéma mondial. »

Tim Lanza, archiviste et vice-président de la Cohen Film Collection



Robert Cummings et Michèle Morgan dans *L'Évadée* (1946)

1ÈRE ÉDITION

*Ma L'amor moi Non Muore !* de Mario Caserini (1913)



2È ÉDITION



Buster Keaton dans *Le Mécano de La « Général »* (1926)

3È ÉDITION



## TECHNIQUE ET ESTHETIQUE

Cette programmation met à l'honneur des procédés, techniques, supports ou machines qui révolutionnèrent l'histoire du cinéma.

### 2012 - Les débuts du son

De nombreuses recherches historiques ont conduit à relativiser la notion de cinéma muet. Très tôt les films sont accompagnés de musique, commentés par des conférenciers ou bonimenteurs et volontiers bruités. Les huit séances proposées constituent un parcours libre dans cette histoire méconnue aux contours mouvants.

### 2013 - Couleurs du cinéma muet

Le programme offre un parcours dans l'histoire mouvementée de la couleur au cinéma avant l'arrivée de l'Agfacolor en 1936, une pellicule qui permet pour la première fois d'enregistrer la couleur de manière satisfaisante sur un support reproductible à l'infini. Pendant toute la période du cinéma muet, la couleur s'invente par deux principales voies, que ce programme met à l'honneur: les couleurs des créateurs et des cinéastes, et les couleurs des inventeurs dont les recherches s'élaborent souvent grâce à la trichromie.

### 2015 - Naissance du Technicolor : 1915 - 1939

Fin 1915, la Technicolor Corporation est créée par des diplômés de l'Institut de technologie du Massachusetts. Elle vise à trouver une solution au problème de la couleur dans l'industrie cinématographique. Dès lors, les équipes de Technicolor, emmenées par la fameuse Natalie Kalmus, développent une esthétique propre qui vient enrichir le cinéma hollywoodien. Certaines copies très rares ont été présentées dans l'authentique système Technicolor à imbibition.



Barbara Kent et Glenn Tryon  
dans *Solitude* (1928)

1ÈRE  
ÉDITION

*Le Voyage sur Jupiter*, Segundo  
de Chomon (1909)



2È  
ÉDITION



*Autant en emporte le vent*, Victor  
Fleming (1939).

3È  
ÉDITION



## RENCONTRES & CINE-CONCERTS

Les **rencontres et conférences** sont l'occasion d'approfondir chaque année les **sujets les plus brûlants de restauration, de conservation et de collecte des œuvres**, ainsi que l'actualité de la diffusion des films de patrimoine pour le grand public. Les interventions sont assurées par les meilleurs spécialistes: restaurateurs, techniciens, chercheurs, responsables d'institutions venus du monde entier. En 2015, une **journée de rencontres internationales**, en partenariat avec le CNC a ouvert le festival. L'accent a notamment été porté sur les évolutions liées à la révolution numérique.

Lors de la troisième édition, **une conférence exceptionnelle suivie d'un dialogue avec Francis Ford Coppola** a été proposée au public. La future reconstruction de *Napoléon* dans la version Apollo, avec intégration du triptyque final, permettra de proposer le film dans une durée d'environ 6h25, et restituera l'ensemble au plus près du montage originel dans la rythmique musicale, voulue par Gance en 1927.





## HORS LES MURS UN FESTIVAL A PARIS ET EN REGIONS

Le festival *Toute la mémoire du monde* se diffuse dans Paris, capitale mondiale du cinéma et de la cinéphilie mais également en régions.

Ainsi, il associe divers lieux et salles de cinéma dans lesquels de nombreux événements exceptionnels, avant-premières et séances spéciales sont programmés : à la Fondation Jérôme Seydoux-Pathé mais aussi dans un réseau de salles d'art et d'essai comme le Louxor, le Grand Action, la Filmothèque du quartier Latin à Paris, et dans des cinémas à Agen, Beauvais, Caen, Montpellier, Strasbourg en partenariat avec l'ADRC et l'AFCAE. Ces cinémas présentent des restaurations et des films d'archives, organisent des ciné-concerts, font découvrir des classiques mais aussi des raretés.

**La Cinémathèque française souhaiterait, avec l'aide de la Mairie de Paris, étendre ce dispositif à un plus grand nombre de salles parisiennes lors de l'édition 2016.**

MAIRIE DE PARIS 



**DEVENIR MECENE / PARTENAIRE DE TOUTE LA MÉMOIRE DU MONDE**



## MECENE du festival Toute la mémoire du monde

### Des contreparties sur-mesure

En devenant mécène du Festival du film restauré, vous bénéficiez d'avantages substantiels, quantifiés selon le montant de votre don :

- **Invitations à la soirée de lancement** du festival, en présence de Francis Ford Coppola
- **Invitation aux projections et conférences** qui rythment le festival
- **Laissez-passer** coupe-file pour l'exposition en cours et pour le Musée du Cinéma
- Invitations aux événements tout au long de l'année: **vivez au rythme des avant-premières de films français ou internationaux** et des rétrospectives organisées à La Cinémathèque française
- **Visite privée** de l'exposition ou du Musée du Cinéma
- Mise à disposition des espaces de réception et des auditoriums pour organiser un **événement privé**.



Soirée de lancement - édition 2013



Invitation ouverture 2015



R. Polanski - édition 2012

## MECENE du festival Toute la mémoire du monde

Une campagne de communication originale  
et à fort impact

Devenir mécène du festival, c'est être étroitement associé à toute la campagne de communication du projet.

### - Campagne d'affichage

Le festival fait l'objet d'une campagne d'affichage dans le réseau de métro et de bus, ainsi que sur le mobilier urbain

### - Supports d'information de La Cinémathèque française

Le mécène est mis à l'honneur sur l'ensemble des supports d'information de La Cinémathèque française, notamment sur le catalogue du festival.

### - Relations presse et partenariats média

Le festival bénéficie d'une large couverture médiatique. Le mécène bénéficie d'une page de présentation dans le dossier de presse du festival.

DES PARTENAIRES MEDIAS A FORT POUVOIR DE DIFFUSION:



## Ils soutiennent La Cinémathèque Française

### Le Cercle de La Cinémathèque Française

Pedro Almodovar  
Agnès b.  
Olivier Assayas  
Pierre Bergé  
Juliette Binoche  
Claudia Cardinale  
Pierre Cardin  
Guillaume Cerutti  
Stephen Frears  
William Friedkin  
Isabelle Huppert  
Gilles Jacob  
Jean-Jacques Lebel  
Ken Loach  
Bertrand Meheut  
Jeanne Moreau  
Roman Polanski  
Charlotte Rampling  
Jean-Paul Rappeneau  
Isabella Rossellini  
Baronne Philippine de Rothschild  
Martin Scorsese  
Jérôme et Sophie Seydoux  
Nicolas Seydoux  
Sidney Toledano  
Wim Wenders  
Lambert Wilson

## Grands Mécènes de La Cinémathèque Française



## Mécènes du Festival Toute la mémoire du monde - 2012 La Cinémathèque française





### **Contact Programmation**

**Pauline de Raymond**

**Programmatrice du festival**

**p.deraymond@cinematheque.fr**

**01 71 19 33 06**

### **Contacts Mécénat**

**Jean-Christophe Mikhaïloff**

**Direct de la communication, des relations extérieures et du développement**

**jc.mikhailoff@cinematheque.fr**

**01 71 19 33 14**

**Céline Lombart**

**Chargée de développement commercial et de mécénat**

**c.lombart@cinematheque.fr**

**01 71 19 33 60**